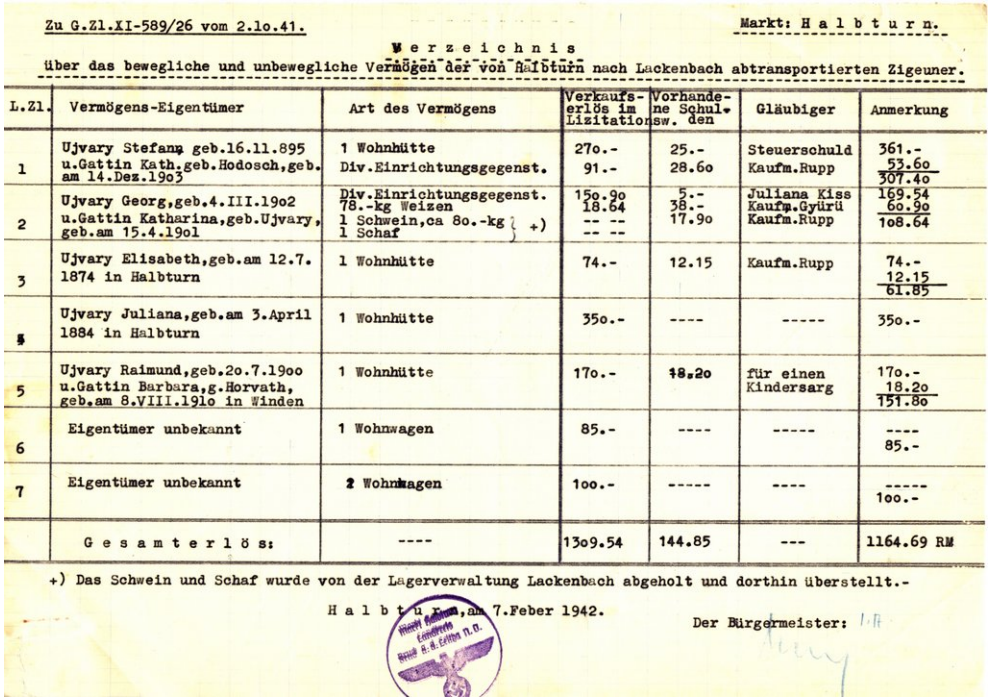
# C8 Ári Csórdóne

Kana le szintike taj romane családen liginye ando lágerja, o fórike raja linye lendar lengere cele bútya. Lengere khera téle rombolingye, taj bikinkergye lendar le graszten le verdenca. Andar adá lóvo potyinnahi le lukeszten ando lágerja. Palo háborúvo odona, ako o lágerja préko dzsivgye, soha na hudinye nista vas odá, hogy linye lendar minden.



Zu G.Zl.XI-589/26 vom 2.1o.41. Markt: H a l b t u r n.

V e r z e i c h n i s

über das bewegliche und unbewegliche Vermögen der von Halbturn nach Lackenbach abtransportierten Zigeuner.

| L.Zl. | Vermögens-Eigentümer | Art des Vermögens | Verkaufs-erlös im Lizitation | Vorhande-ne Schul-sw. den | Gläubiger | Anmerkung |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Ujvary Stefan geb.16.11.895 u.Gattin Kath.geb.Hodosch,geb. am 14.Dez.19o3 | 1 Wohnhütte<br>Div.Einrichtungsgegenst. | 27o.-<br>91.- | 25.-<br>28.6o | Steuerschuld<br>Kaufm.Rupp | 361.-<br>53.6o<br>307.4o |
| 2 | Ujvary Georg,geb.4.III.19o2 u.Gattin Katharina,geb.Ujvary, geb.am 15.4.19o1 | Div.Einrichtungsgegenst.<br>78.-kg Weizen<br>1 Schwein,ca 8o.-kg +)<br>1 Schaf | 15o.9o<br>18.64<br>-- --<br>-- -- | 5.-<br>38.-<br>17.9o | Juliana Kiss<br>Kaufm.Győrü<br>Kaufm.Rupp | 169.54<br>6o.9o<br>1o8.64 |
| 3 | Ujvary Elisabeth,geb.am 12.7. 1874 in Halbturn | 1 Wohnhütte | 74.- | 12.15 | Kaufm.Rupp | 74.-<br>12.15<br>61.85 |
| 4 | Ujvary Juliana,geb.am 3.April 1884 in Halbturn | 1 Wohnhütte | 35o.- | ---- | ----- | 35o.- |
| 5 | Ujvary Raimund,geb.2o.7.19oo u.Gattin Barbara,g.Horvath, geb.am 8.VIII.191o in Winden | 1 Wohnhütte | 17o.- | 18.2o | für einen Kindersarg | 17o.-<br>18.2o<br>151.8o |
| 6 | Eigentümer unbekannt | 1 Wohnwagen | 85.- | ---- | ----- | ----<br>85.- |
| 7 | Eigentümer unbekannt | 1 Wohnwagen | 1oo.- | ----- | ---- | -----<br>1oo.- |
| | G e s a m t e r l ö s: | ---- | 13o9.54 | 144.85 | --- | 1164.69 RM |

+) Das Schwein und Schaf wurde von der Lagerverwaltung Lackenbach abgeholt und dorthin überstellt.-

H a l b t u r n, am 7.Feber 1942. Der Bürgermeister:

1910 1951

1942

## Dschantschan tumen

... hogy csak ando osztrákiko Burgenlando buter szar 1350 romane taj szintike khera rombolingye téle maskar o 1935-dikno taj 1945-dikno bers?
... hogy kana o túlélővi andar o lágerja pále áje, na sztya len kija te dzsan taj te könyörginen lenge kampja le fórike rajenge, hogy te muken len ando óli vagy ando istálóvi te szoven?

## Tumari buti

Szo phenel o papíri pale csillutne tulajdonossa, hogy szo sztya len taj szar dzsivnahi?

## Uso kipo

„Papíri pale cigányengere adattya, akasz Halbturnosztar Lackenbachoszte liginye taj pale lengere khera taj palo bútya aszo lengere sztye”, 1942.07.02, Halbturn Fóreszkero Arhívumo, Ausztrija.

https://www.romasintigenocide.eu/romanes/c